

EPREUVE ZÉRO

ESPAGNOL L V II

Texto: Educación profesional: explorando las reformas.

En años recientes, el debate sobre la economía del conocimiento prestó atención a la educación profesional. Las políticas públicas de educación técnica y profesional (ETP) también están motivadas por otros factores. La ETP es percibida como un medio para ofrecer una segunda oportunidad a los estudiantes que abandonan el nivel secundario, brindando una alternativa a la educación universitaria y combatiendo el desempleo y la pobreza de los jóvenes. Esta gran diversidad de objetivos hace que las políticas de ETP sean difíciles de ejecutar y evaluar.

En la hora de reformas del sector público, muchos gobiernos han decidido remodelar las instituciones de educación profesional a fin de hacerlas más eficientes y eficaces. La fusión se ha utilizado a menudo para fortalecer a los proveedores públicos...

Un análisis de la educación secundaria en los países industrializados muestra que la estructura del sistema en este nivel sigue siendo muy diversificada, especialmente en cuanto a la educación profesional. Muchos países combinan escuelas profesionales con formas duales de formación, tales como el aprendizaje. A pesar de eso, emergen algunas tendencias comunes.

En los esfuerzos destinados a ofrecer competencia a todos, la atención se ha dirigido en programas de ETP para mujeres y jóvenes en situación de riesgo. El acceso de las mujeres y de las niñas a menudo es problemático debido a su excesiva concentración en disciplinas "femeninas" y los bajos niveles de formación. La equidad debería ser una preocupación central de las políticas de ETP a fin de satisfacer las necesidades de las mujeres y niñas vulnerables. En América Latina se han implementado programas focalizados como parte de políticas sociales de juventud más amplias. Sin embargo, una fuerte concentración en la empleabilidad a corto plazo (1) ha afectado a veces la calidad y la capacidad de los proveedores a largo plazo (2).

David ATCHOARENA, "Educación profesional: explorando las reformas", in *Carta informativa*, Vol. XXII, N° 3 Julio-Septiembre de 2004, p.1.

Notas: 1. Court terme; 2. Long terme.

I. RECEPCIÓN DE TEXTOS

30 puntos

1. ¿A qué prestó atención el debate sobre la economía? ¿Cómo es percibida la ETP?
5ptos
2. ¿Cuáles son las decisiones de muchos gobiernos en las reformas del sector público?
5 pts
3. ¿Qué muestra el análisis de la educación secundaria? Diga lo que hacen muchos países.
5 pts
4. Según el texto, ¿a quiénes se dirigen los esfuerzos destinados a ofrecer competencia a todos? A tu parecer, ¿es bueno o malo? ¿Por qué? 5 pts
5. ¿Qué piensa usted de los programas de ETP destinados a ofrecer competencia a todos? ¿Por qué? Justifique su respuesta con tres argumentos convincentes.
5 pts
6. A su parecer, ¿se puede hablar de la educación formación- empleo en Camerún? Dé dos argumentos y también dos ventajas de un sistema educativo profesional basado en la igualdad de géneros.
5 pts

II. PRODUCCIÓN DE TEXTOS

30 puntos

A. TRADUCCIÓN

10 pts

1. Versión

5 pts

Traduzca al francés a partir de "Un análisis de la educación secundaria en los países..." hasta "...tendencias comunes."

2. Tema

5 pts

Pase al español las siguientes frases.

- a. La formation professionnelle participe toujours au développement des états, lentement mais sûrement.
- b. Le bon citoyen doit cultiver les valeurs de paix et d'intégration nationale et promouvoir le vivre ensemble et le multiculturalisme.
- c. La destruction de l'environnement pourrait entraîner la disparition des espèces : faunique, végétale et humaine.
- d. Quand Internet arrivera dans toutes les contrées, le monde sera un grand village planétaire.

B. EXPRESIÓN ESCRITA

20 ptos

El candidato tratará **obligatoriamente** los dos temas siguientes.

1. Redacción semi guiada

10 ptos

Redacte un párrafo sobre "la protección del medioambiente". Emplee y reorganice, a su gusto, los elementos que le proponemos a continuación.

Prohibir el uso de los fuegos en las faenas- Evitar la tala de los árboles- Repoblar las selvas- Proteger las especies- Reciclar los desechos- Multar a los que destruyen la naturaleza- Prohibir empresas contaminantes- Recoger los desechos-, etc.

2. Redacción libre

10 ptos

Sirviéndose de sus observaciones y experiencia, muestre, en no más de veinticinco líneas, cómo las mujeres participan de manera efectiva en el desarrollo de Camerún.